

DESASTRES



PREPARATIVOS Y MITIGACION EN LAS AMERICAS



Boletín No. 76

Noticias e Información para la Comunidad Internacional

Abril 1999

Editorial

La respuesta a las emergencias y la reducción de desastres: ¿Podría un solo organismo manejar ambas?

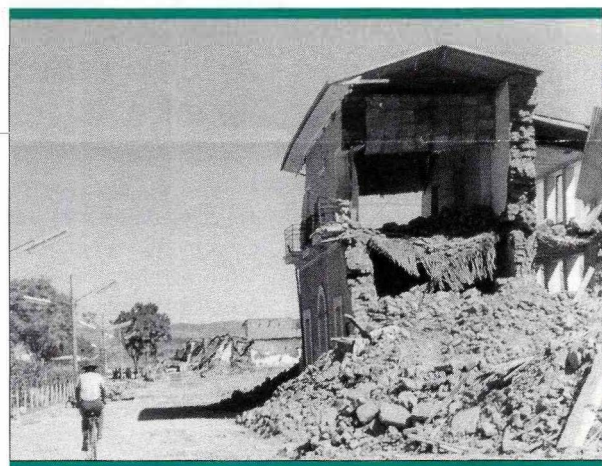
Es posible que las mismas instituciones que han sido creadas para brindar respuesta inmediata después de los desastres estén preparadas para promover la reducción de los desastres? La experiencia en América Latina y el Caribe parece indicar que éste no es el caso, y se necesitan mecanismos específicos para la prevención y mitigación (reducción de desastres) de los desastres por un lado y los preparativos y la respuesta a los desastres por el otro.

La respuesta de emergencia a los desastres requiere técnicas de logística, velocidad, acciones decisivas y una estructura disciplinada. Es primordial que el organismo responsable tenga la experiencia operacional y pueda brindar los servicios necesarios rápidamente bajo condiciones adversas. En la mayoría de los países de América Latina estos conocimientos y ventajas se

pueden encontrar en las fuerzas armadas, y tradicionalmente, el Ministerio de Defensa brinda los recursos, el personal y el liderazgo en la mayoría de los sistemas de defensa civil. Como extensión de su mandato, las mismas instituciones responsables de la respuesta muchas veces adquieren también la responsabilidad de los preparativos, tanto al nivel comunitario como al nacional; y con todo el derecho, ya que los preparativos para desastres y la respuesta son, efectivamente, dependientes el uno del otro.

(continúa en la pág. 7)

Terremoto en Bolivia, 1998



impacto de los desastres en las poblaciones afectadas y la respuesta organizacional de la OPS. Este informe, *Desastres y Salud en 1998*, puede ser bajado en HTML o en formato PDF de nuestra página web <http://www.paho.org/spanish/ped/pedhome.htm> (haga click en Novedades). □

CONTENIDO

Noticias de la OPS/OMS	2
Otros organismos	3
Países miembros	4
Reseñas de publicaciones	6
Próximas reuniones	6
Bibliografía selecta	8

Un repaso a 1998

Pocas veces en la historia reciente tantos riesgos naturales severos tan variados han causado tal cantidad de desastres en gran escala en las Américas, como fue en 1998. A pesar de los graves daños que causaron estos desastres, la respuesta de los países afectados fue excepcional. El sector salud fue un actor principal en cada ocasión, y la cooperación técnica de la OPS después de estos eventos no hubiera sido posible si las autoridades de salud nacionales en los países afectados no hubieran estado en primera fila en cada caso.

En su informe anual, el Programa de Desastres de la OPS recuenta cuatro de estos desastres: el fenómeno del Niño; el terremoto en Aiquile y Totorá, Bolivia y los huracanes Georges y Mitch, poniendo de relieve el

Noticias de la OPS/OMS

Nuevo Bibliodes sobre Huracanes

Los huracanes Georges y Mitch han dejado una profunda huella, y afortunadamente gran

parte de la experiencia vivida ha sido o esta siendo documentada. El CRID ha querido contribuir a que esta información sea diseminada, y ha dedicado su último BIBLIODES (el número 27) a recopilar cientos de documentos técnicos sobre estos y otros huracanes, que ya forman parte de la base de datos DESASTRES. Puede ya solicitar al CRID la versión impresa o electrónica de este nuevo boletín bibliográfico (Vea la pag. 8.)

Informe Final sobre la Reunión de Centros de Documentación

Las conclusiones finales, los resúmenes de las presentaciones y los grupos de trabajo, y la lista de participantes que asistieron a esta reunión internacional celebrada el pasado mes de noviembre en Costa Rica, forman parte de un nuevo documento publicado por la OPS y la OMS. Los interesados pueden escribir al CRID para pedir una copia impresa del mismo, o visitar la página web de la OPS <http://www.paho.org/spanish/ped/pedhome.htm> (haga click en Novedades) para obtener una copia electrónica.

¿Qué hay de nuevo con los Centros Colaboradores?

Evaluación sísmica realizada en Colombia

El Centro Colaborador OPS/OMS de Preparativos para Desastres en la Universidad de Antioquia realizó una evaluación in situ de los planes de preparativos y respuesta hospitalaria en los departamentos de Risaralda y Quindío, un día después del terremoto del 25 de enero en Armenia, Colombia. Una semana después del impacto, personal del Centro y de la Universidad y estudiantes de salud pública coordinaron una evaluación de los efectos epidemiológicos y de salud ambiental. Basándose en esta evaluación, la OPS está preparando un informe técnico sobre el impacto del terremoto en los sistemas de salud de las áreas afectadas de Colombia.

El Centro también está trabajando con la República Dominicana y Panamá para incorporar la enseñanza de preparativos para desastres en los niveles de pregrado y posgrado en la Universidad Católica y la Universidad de Panamá. Para mayor información sobre las actividades del Centro comuníquese con irendon@epm.net.co.

Ayuda a Nepal

En marzo pasado, el Centro Colaborador OPS/OMS de Mitigación de Desastres Hospitalarios, en Chile, brindó asesoría y capacitación sobre análisis de vulnerabilidad al Ministerio de Salud de Nepal. Esta cooperación inicial ha logrado que el personal de los hospitales esté más consciente de la vulnerabilidad estructural de los edificios donde trabajan.

Se ha programado otra visita para más adelante en este año. Expertos del Caribe en atención prehospitalaria y manejo de gran cantidad de víctimas en países en desarrollo compartirán sus experiencias con las mismas autoridades de salud para fortalecer su capacidad de respuesta a los desastres, tomando en cuenta la vulnerabilidad estructural de las instalaciones de salud nepalesas.

Se espera que después de estas dos misiones, las autoridades de salud nepalesas habrán tomado provecho de la experiencia de América Latina y el Caribe, y viceversa. Para mayor información escriba por e-mail a larusd@who.ernet.in.

Conclusiones de la reunión sobre evaluación de huracanes ahora en línea

Las conclusiones y recomendaciones de la reunión "Evaluación de los preparativos y respuesta a los huracanes Georges y Mitch", realizada del 16 al 19 de febrero de este año en Santo Domingo, República Dominicana están ahora en línea en <http://www.paho.org/spanish/ped/pedeval.htm> en formato PDF. También existe un número limitado de copias impresas. Comuníquese por e-mail con disasterpublications@paho.org.

Experiencias, ideas y soluciones para avanzar en la reducción de los desastres. Un poderoso y sencillo motor de búsqueda, que le permitirá encontrar rápidamente la información que necesita.

- ¡La BVD "habla" inglés y español!
- La BVD está en CD-Rom.
- La BVD está en Internet, sin costos, disponible a cualquier hora y desde cualquier lugar.

¡En el próximo boletín!

Descubra la BVD

La colección más completa de información técnica sobre desastres y emergencias para América Latina y el Caribe.

Más de 250 publicaciones técnicas y más de 25.000 páginas de experiencia.



Otros Organismos

CENAPRED ofrece vigilancia de actividad de volcán en tiempo real

Científicos en México y alrededor del mundo están vigilando de cerca la actividad del volcán Popocatepetl en México, 65 km. al sudeste de la Ciudad de México. CENAPRED, el Centro Nacional de Prevención de Desastres de México, ofrece vigilancia visual en tiempo real del volcán a través de su página web, la cual es excelente y está muy bien organizada. Esta página incluye mucha más información, incluyendo una cronología histórica de la actividad volcánica del Popocatepetl, informes científicos, una galería de fotografías del volcán y una bibliografía. Visite la página en <http://www.cenapred.unam.mx/mvolcan.html>. □

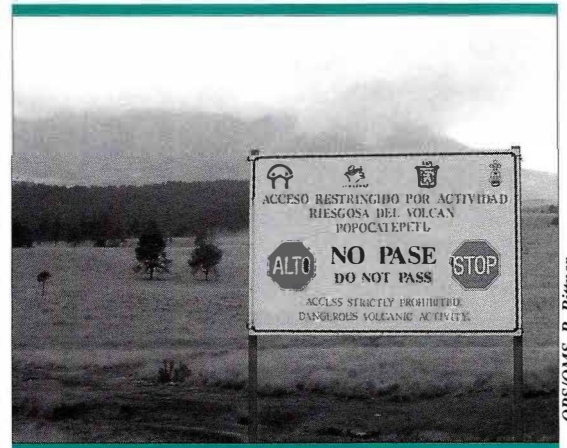
Expertos de GDIN se reúnen en México

En mayo, se realizó en la Ciudad de México una reunión internacional de expertos interesados en la Red global de información sobre desastres (GDIN por su nombre en inglés). GDIN se originó del potencial creciente de sistemas como Internet para entregar información rápidamente por casi todo el mundo. El objetivo de

GDIN es mejorar la efectividad de los sistemas globales para compartir información sobre desastres naturales, brindar mejores sistemas de alerta temprana y promover actividades de preparativos, respuesta y mitigación más informadas y efectivas.

Las funciones principales de GDIN son:

- permitir que los administradores de desastres, trabajadores de socorro y otros tengan acceso rápido y sistemático a la información existente;
- servir como un mecanismo que, en ausencia de suficiente información relevante, sirva para que los administradores de desastres y los trabajadores de socorro puedan comunicarse con fuentes fiables para solicitar información que pueda ser usada;
- fomentar y mejorar el intercambio de información de desastres entre gobiernos, organismos internacionales, ONG y otras entidades;
- promover la estandarización e integración de la información sobre desastres. □



OPS/OMS, P. Bittner

El Popo, como el volcán es más conocido, actúa "como mejor le parece". Puede continuar con la actividad que tiene actualmente antes de dormirse de nuevo, o podría ponerse más activo de improviso. Las autoridades mexicanas no se están arriesgando, y mantienen a todo el mundo a una distancia prudente.

Las universidades promueven los estudios sobre el manejo de los desastres

La **Universidad de Columbia** en Nueva York, EUA, auspiciará un curso de capacitación sobre temas críticos de salud pública en emergencias complejas, en universidades alrededor del mundo. El curso está dirigido a trabajadores y autoridades de salud con experiencia de campo en emergencias complejas. Visite <http://www.cmcnet.columbia.edu/dept/sph/popfam/refugee>; o comuníquese por e-mail: ssk19@columbia.edu o por fax: (212) 305-7024.

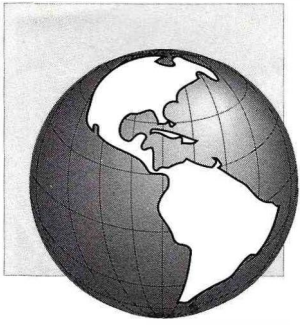
El primer curso en América Latina sobre planificación y manejo de asentamientos humanos está siendo ofrecido por la **Universidad Nacional de Colombia**, en Medellín, con el apoyo de la OEA y el Instituto Colombiano de Estudios Extranjeros; la organización está a cargo del Centro de Estudios del Hábitat de la Población. Comuníquese por fax: (57-4) 230-9630 o e-mail: cehap@perseus.unalmed.edu.co.

El Centro de Salud de Refugiados y Estudios de Desastres de la **Escuela de Salud Pública de la Universidad de Johns Hopkins**, en Baltimore, EUA, ofrece cursos cortos a través de educación a distancia. Los objetivos del programa incluyen realizar investigaciones operacionales para mantener las necesidades de salud de personas desplazadas por conflictos, cambios ecológicos y desastres naturales y tecnológicos y disseminar conocimientos a través de publicaciones y programas de capacitación. Comuníquese por e-mail: gburnham@jhsph.edu o por fax: (410) 614-1419.

El **Centro de Salud Pública y Desastres de la Escuela de Salud Pública de la Universidad de California en Los Angeles**, EUA, está desarrollando un enfoque sobre cómo los desastres afectan la salud pública. Los cursos incluyen una introducción a la salud pública y los desastres, planificación y evaluación de un programa de preparativos para desastres y manejo interagencial de desastres desde la perspectiva de salud pública. Comuníquese por fax: (310) 794-1805 o e-mail: rottman@ucla.edu.

El **Programa sobre Emergencias Complejas de la Universidad de Tulane**, en Nueva Orleans, EUA, trata el acceso a las necesidades de la población en nutrición, salud, agua y saneamiento, trauma psicosocial, salud reproductiva; así como en logística y revisión de los sistemas de alerta y vigilancia y programas de socorro. Comuníquese con: rabra@majestic.tes.tulane.edu.

El **Programa de Migración Forzada y Salud, de la Escuela de Salud Pública de la Universidad de Columbia**, está dirigido a cubrir la necesidad de tener una respuesta eficiente para los problemas de salud que afectan a personas desplazadas, a las comunidades que les abren las puertas y a las comunidades de las que se mudan. El Centro realiza investigaciones y trabaja con la comunidad de ayuda humanitaria para mejorar los servicios de salud de las personas desplazadas. Comuníquese por fax: (212) 305-7024; o e-mail: refugee-health@columbia.edu.



Países Miembros

México incrementa medidas de preparación

El año pasado, hubo muchos pronósticos que situaban al huracán Mitch en camino directo a la península de Yucatán en México. Felizmente, el área se libró del impacto, pero este año quizás no tengan tanta suerte. En marzo, el Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) organizó un taller sobre preparativos hospitalarios para estar listos para la próxima temporada de huracanes en Mérida, Yucatán. El taller sirvió como oportunidad para discutir, poner al día e integrar planes institucionales de emergencia y desastres, y determinar los recursos requeri-

dos de los niveles local, estatal y federal para la temporada de huracanes de 1999. El IMSS repetirá este taller en otras cuatro áreas vulnerables de México.

México también es vulnerable o otros riesgos, incluyendo erupciones volcánicas. Las autoridades locales de las comunidades más vulnerables cercanas al volcán Colima en el estado de Jalisco realizaron un taller para discutir el borrador de Pautas para Líderes Municipales en Casos de Desastre, preparadas por la OPS. Autoridades de salud estatales aplicaron las lecciones de estos talleres en cinco comunidades diferentes, y planean diseminar eventualmente las lecciones aprendidas por todo el estado.

(continúa en la pág. 5)

América Latina y el Caribe analizan avances del DIRDN

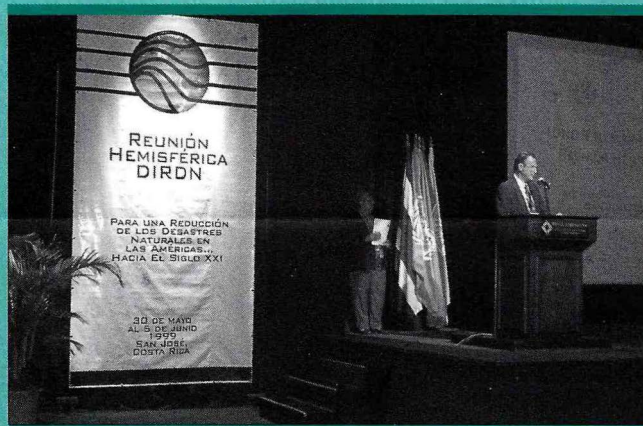
Durante el Decenio Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales la región de América Latina y el Caribe ha estado particularmente activa, continuando su trabajo sobre la ya existente sólida base de habilidades en preparativos de desastres, mitigación y prevención, presente virtualmente en cada país del hemisferio. A fin de analizar los logros de esta década y de preparar una agenda colectiva para la reducción de los desastres para el siglo 21, más de 650 personas—delegados oficiales, agencias regionales, nacionales e internacionales; ONG; científicos; líderes comunitarios y alcaldes; entre otros—se congregaron durante los primeros días de junio en la Reunión Hemisférica del DIRDN en San José, Costa Rica.

Las preocupaciones, discusiones y recomendaciones de la comunidad de desastres de la Región serán presentadas en el Foro Mundial del DIRDN, el próximo mes de julio, en Ginebra.

La Declaración de San José, aprobada por los participantes a esta reunión, reconoce que el DIRDN ha obtenido avances cualitativos en la Región, vinculados con el establecimiento de una conciencia acerca de la necesidad de reducir la vulnerabilidad y de mitigar los efectos de los desastres naturales. Sin embargo, a pesar de las resoluciones adoptadas por las Naciones Unidas durante los últimos diez años, de los reportes y las estrategias derivadas de las conferencias a nivel internacional, de los acuerdos regionales de cooperación en materia de desastres naturales entre los países de la Región, la Declaración reconoce que queda mucho por hacer si queremos reducir el impacto de los desastres naturales.

En el marco de la reunión, los participantes hicieron las siguientes recomendaciones:

- Incorporar las medidas de reducción de los desastres en el marco legal e institucional de los países. Los gobiernos tienen que fortalecer las instituciones encargadas de la administración de los desastres, garantizando la continuidad funcional mediante la permanencia del recurso humano.
- Incorporar a las comunidades y sus organizaciones, con la participación equitativa de mujeres y hombres, en los procesos de planificación, control social e incidencia política.
- Que los gobiernos adopten estrategias y planes de desarrollo regionales y subregionales, a fin de optimizar el uso e los recursos nacionales e internacionales.
- Fortalecer la cooperación internacional con miras a la modernización de las redes de detección, monitoreo y medición de las variables relacionadas con los desastres de todo tipo, así como los sistemas de comunicación en tiempo real de la información así generada.



Philippe Boule, Director del DIRDN, inaugura la conferencia hemisférica en San José.

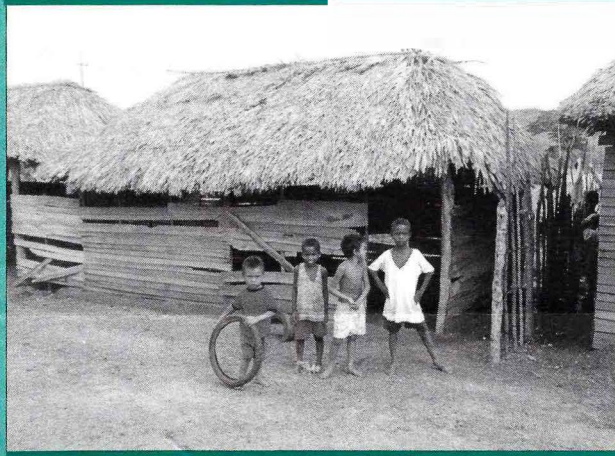
El texto completo de la Declaración de San José está disponible en el sitio del web: <http://www.disaster.info.desastres.net/idndr/dirdn.htm> Para recibir una copia por email del texto de la Declaración, contacte a Helena Molín, Asesora Regional del DIRDN, e-mail: hmolin@undpcos.nu.or.cr; fax: (506) 257-2139. □

Entre la violencia y la incertidumbre: La población desplazada en Colombia

Cada día, bajo la amenaza de conflictos armados, cientos de personas abandonan sus hogares en Colombia, víctimas de la violencia. La población que existe en este estado de incertidumbre se enfrenta con muchas preocupaciones que incluyen deficiencia nutricional y la ausencia de servicios básicos como agua potable, electricidad y acceso a instalaciones de salud. El número total de personas desplazadas se estima en 1.5 millones, cifra que se está incrementando aunque se realizan sensibles negociaciones de paz.

En febrero de 1998, la oficina de la OPS en Colombia estableció un proyecto de servicios médicos, financiado a través de las agencias de cooperación de los gobiernos de Suecia y Canadá, para poblaciones desplazadas por la violencia. El objetivo del proyecto es brindar asesoría técnica sobre administración de salud y sus actividades incluyen:

- preparación de políticas y líneas de acción sobre el manejo de poblaciones desplazadas;
- brindar asesoría técnica al equipo del Ministerio de Salud sobre emergencias y desastres
- realización de cursos, talleres y seminarios locales en apoyo a los trabajadores de salud;



- capacitación para personal de gobiernos y ONG en manejo de suministros de emergencia;
- diseño de una página web interactiva para promover la discusión y participación de diferentes organismos nacionales e internacionales y para incrementar la transparencia en el enfoque al problema;

- participar en reuniones técnicas con organismos gubernamentales y ONG, universidades y centros de investigación.

Hasta la fecha el proyecto:

- ha capacitado cerca de 1.200 funcionarios en casi todos los departamentos del país;
- ha participado en más de 15 misiones importantes para cubrir las necesidades de atención de salud de las poblaciones desplazadas;
- ha preparado cinco guías técnicas sobre el manejo de la salud y las poblaciones desplazadas;
- ha preparado un directorio de

organismos involucrados en el tema.

Para recibir más información sobre esta iniciativa, comuníquese con el Dr. Hernán Málaga, Representante OPS/OMS, e-mail: hernan@ops-oms.org; fax: (57-1) 336-7306. □

Fotografía: OPS/OMS, H. Prado

(viene de la pág. 4)

Para mayor información sobre estas iniciativas comuníquese con el Dr. Luis Jorge Pérez, fax: (525) 520-8868; e-mail: perezl@mex.ops-oms.org. □

Cursos sobre planificación para contingencias en el Caribe

La OPS ha desarrollado un nuevo curso sobre planificación para contingencias en el sector salud. Se han esbozado procedimientos y planes originales para ayudar a los países del Caribe a preparar planes de emergencia integrales para el sector salud para responder a incidentes de gran cantidad de víctimas, amenazas ambientales y control de epidemias en casos de desastres naturales. Ya se han realizado talleres de tres días en las Islas Vírgenes Británicas, Belice y St. Kitts y Nevis.

Para mayor información comuníquese con la Dra. Dana van Alphen, fax: (246) 436-6447; e-mail: vanalphd@cpc.paho.org.

Foro sobre códigos de construcción y desarrollo económico

El foro del Caribe y Centroamérica sobre códigos de construcción y desarrollo económico, realizado en Puerto Rico en setiembre pasado, juntó a representantes de los sectores público y privado (incluyendo compañías bancarias y de seguros involucradas en financiamiento hipotecario). Los participantes decidieron apoyar acciones cooperativas para:

- incrementar la efectividad de regulaciones de construcción en apoyo de la reducción de desastres y desarrollo sostenible;
- promover la construcción de viviendas baratas y resistentes a los desastres;
- facilitar y expandir los esfuerzos cooperativos que promueven la construcción efectiva en función del costo para promover la seguridad humana y pública, así como la educación y la capacitación.

Para mayor información comuníquese con

Bob Kelly por e-mail: bkelly@nesbcs.org o fax: (703) 481-3596. □

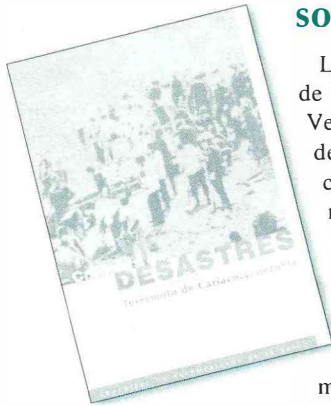
Escuelas de enfermería realizan taller de desastres

La Federación y Asociación Nacional de Escuelas de Enfermería de la Ciudad de México y los Estados Centrales recientemente realizó el taller "Enfermería y desastres", en Puebla, México. Educadores de enfermería de 25 escuelas, facultades y universidades participaron en el taller para discutir la introducción de temas de desastres en los programas de estudio en el nivel de pregrado. Estas instituciones se han puesto un plazo de 12 meses para revisar sus programas de estudio a fin de introducir esta materia. Para mayor información comuníquese con la Lic. Enf. Marina Bello Pérez, tel./fax: (525) 542-2408; e-mail: mabello@servidor.unam.mx.



Reseñas de Publicaciones

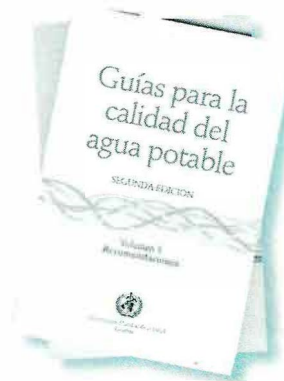
Nueva crónica de desastres sobre el terremoto de Cariaco



La más reciente publicación en la serie de Crónicas de Desastres de la OPS es "Terremoto de Cariaco, Venezuela". Analiza la magnitud del impacto de este desastre en el sector salud, con énfasis en las operaciones de socorro y respuesta y la coordinación requerida en los niveles local, nacional e internacional para brindar ayuda efectiva. Las lecciones aprendidas son de particular relevancia para los trabajadores de salud que participan en actividades de mitigación y respuesta a los desastres.

La publicación por ahora está en español solamente, y puede ser bajada en formato PDF de la página web <http://www.paho.org/spanish/peid/pedsres.htm>. También se puede solicitar un número limitado de copias del CRID. Ver la dirección en la página 8. □

La OMS pone al día sus guías para la calidad del agua potable



La Organización Mundial de la Salud acaba de publicar la segunda edición de las "Guías para la calidad del agua potable". Esta última versión es usada como referencia para formular estándares y políticas sobre la calidad del agua. Se han publicado los volúmenes I y III. El volumen I, "Recomendaciones" contiene listas de referencia de contaminantes de agua junto con valores críticos para determinar la calidad del agua. Este volumen también contiene información sobre cómo seleccionar metodologías apropiadas para el tratamiento y control de la calidad del

agua. El volumen III, "Vigilancia y control de los abastecimientos de agua a la comunidad" contiene pautas para desarrollar y mantener fuentes seguras de agua en comunidades. Para recibir información sobre el costo, y ordenar estas publicaciones escriba por fax: (301) 206-9789 o e-mail: paho@pmds.com. □

La prevención de los desastres empieza con la información

El tema del Día Internacional para la Reducción de los Desastres en 1998 fue "La prevención de desastres y los medios de comunicación", y como seguimiento a una reunión en octubre de 1998 en América Latina, el DIRDN ha publicado la Guía para la comunicación social y la prevención de desastres. La publicación brinda un análisis minucioso de varias formas de comunicación social, compara fortalezas y debilidades e introduce nuevos



mecanismos de comunicación para alcanzar a las poblaciones seleccionadas, tomando en cuenta tecnologías disponibles y redes de información existentes.

La publicación se puede ver en línea en <http://www.disaster.info.desastres.net/idndr/dirdn.htm>. Para mayor información comuníquese por e-mail con hmolin@undpcos.or.cr o fax: (506) 257-2139. □

Próximas Reuniones

La cuarta conferencia internacional de LACDE se celebrará en Islandia

Las autoridades locales que se enfrentan a los desastres y emergencias (LACDE) están auspiciando su cuarta conferencia internacional en Reikiavik, Islandia del 28 al 31 de agosto de este año. Para mayor información comuníquese con el organismo por e-mail: ulais@netvision.net.il o fax: (972-3) 691-6821. □

Conferencia mundial sobre prevención y control de lesiones

La quinta conferencia mundial sobre prevención y control de lesiones se realizará del 5 al 8 de marzo del año 2000 en Delhi, India. Esta reunión interdisciplinaria se concentrará en el intercambio de experiencias y perspectivas combinadas en el campo de prevención de lesiones y promoción de seguridad, incluyendo lesiones

(continúa en la pág. 7)

Respuesta a emergencias y reducción de desastres

(viene de la pág. 1)

La reducción de riesgos, o prevención y mitigación de desastres, presentan retos bastante diferentes. Cualquier acción de desarrollo emprendida por la sociedad puede tanto reducir como incrementar su vulnerabilidad a los desastres naturales. La deforestación, por ejemplo, fue un factor importante del impacto devastador que tuvo el huracán Mitch en Centroamérica. Estándares de construcción mediocres en escuelas, hospitales o viviendas (o no seguir los correctos) han sido la causa principal de pérdida de muchas vidas en terremotos. Usar el terreno apropiadamente y la planificación urbana, especialmente cuando se trata de la ubicación de instalaciones de líneas vitales como hospitales en áreas menos vulnerables, tiene el potencial de salvar muchas más vidas que un esfuerzo de socorro efectivo.

Alcanzar una cultura de reducción de desastres, es decir, introducir el factor de vulnerabilidad a los riesgos naturales en el proceso de la toma de decisiones en todos los niveles, requiere un enfoque y técnicas diferentes a las que se usan para organizar operaciones de búsqueda y rescate, distribuir raciones de emergencia o instalar un hospital de campaña temporal. Los actores en el campo de la reducción de desastres incluyen instituciones financieras y gubernamentales como bancos y ministerios que cuentan con la ventaja financiera y de influir en las políticas. El diálogo sobre prevención de desastres se debe mantener con políticos, planificadores a largo plazo, arquitectos o ingenieros, mientras que si se trata de preparativos y respuesta a los desastres, la comunicación se realiza con “los primeros en responder”, las fuerzas armadas, policía, bomberos, servicios

de salud, Cruz Roja y otros grupos de socorro.

Simplificar demasiado el problema al nivel político, amontonando todo lo relacionado con emergencias y desastres—desde la prevención hasta los preparativos—en un mecanismo único orientado a la respuesta es, en nuestra opinión, un factor importante que contribuye a que el sector de desarrollo tenga poco conocimiento e interés en la reducción de los desastres. La prevención ya no es simplemente mantener un almacén de suministros de emergencia. La participación del sistema bancario, el sector de seguros y las industrias de comercio y fabricación puede activarse más rápidamente por una institución dirigida por sus colegas, que por una donde trabajan planificadores profesionales, arquitectos e ingenieros. Es más, los más indicados para trabajar en temas de reducción de desastres no son definitivamente los más apropiados para dirigir los equipos de búsqueda y rescate y coordinar organizaciones humanitarias fuera de control. En estos casos, la experiencia de las fuerzas armadas es indiscutible.

Si los países de América Latina y el Caribe quieren reducir su vulnerabilidad estructural a los riesgos más peligrosos, primero deben adoptar leyes apropiadas y crear instituciones específicas para la prevención y mitigación de los desastres, y además fortalecer los mecanismos existentes de preparativos y respuesta tradicionales. Si no se toman estas medidas, entonces los sistemas de defensa civil de los países o los comités de emergencia estarán cada vez más ocupados atendiendo a desastres que no debieron ocurrir. □

¡Empezó la temporada de huracanes!

La temporada de huracanes comienza el primero de junio de cada año. Algunos expertos predicen que la temporada de 1999 puede ser igual o peor que la del año pasado.

La Organización Meteorológica Mundial (OMM) selecciona los nombres de las tormentas futuras y retira los nombres de huracanes especialmente devastadores. Los nombres para este año serán: Arlene, Bret, Cindy, Dennis, Emily, Floyd, Gert, Harvey, Irene, José, Katrina, Lenny, María, Nate, Ophelia, Philippe, Rita, Stan, Tammy, Vince y Wilma.

El proceso de darle nombre a los huracanes ha evolucionado a través de los años. Durante la segunda guerra mundial, meteorólogos de la marina estadounidense que monitoreaban y pronosticaban ciclones tropicales en el Pacífico informalmente les daban nombres femeninos (por sus novias o esposas). Desde 1950 a 1952 los ciclones tropicales en el Atlántico norte fueron identificados por el alfabeto fonético (Able, Barker, Charlie, etc.), pero en 1953 la oficina meteorológica estadounidense (WMO) volvió a poner nombres de mujer. En 1979, la WMO y el servicio nacional estadounidense del tiempo (NWS) empezaron a darle nombres de hombre y mujer a los huracanes y tormentas tropicales.

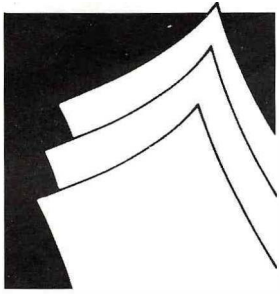
Próximas Reuniones

(viene de la pág. 6)

de transporte, lesiones en el lugar de trabajo, atención de emergencia y prehospitalaria. Para recibir mayor información o solicitar folletos comuníquese por e-mail: awconfer@del2.vsnl.net.in o fax: (91-11) 684-8343. □

Quinto simposio internacional sobre geotecnología ambiental y desarrollo global sostenible

El quinto simposio internacional sobre geotecnología ambiental y desarrollo global sostenible se realizará del 17 al 21 de agosto del año 2000 en Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil. El simposio tratará temas técnicos y políticos para crear un foro de discusión e intercambiar información. Representantes de compañías mineras, organismos gubernamentales y universidades han colaborado en la organización del simposio. Para mayor información escriba por e-mail: cassia@etg.ufmg.br o fax: (55-31) 238-1793. □



Bibliografía Selecta

Los artículos que figuran en esta sección son de interés para profesionales en salud y otros profesionales de programas de socorro, mitigación y preparativos en casos de desastre. Han sido reproducidos e incorporados en fecha reciente a la colección de artículos que pueden obtenerse del CRID. Cuando pida artículos, sírvase citar la clave de referencia que figura a la izquierda del título de la publicación.

- X.10** Peek-Asa, Corine et al, "Fatal and hospitalized injuries resulting from the 1994 Northridge earthquake," *International Journal of Epidemiology*, No. 27, pp. 459-465, 1998.
- Y.1** Myaux, J.A. et al, "Flood control embankments contribute to the improvement of the health status of children in rural Bangladesh," *Bulletin of the World Health Organization*, Vol. 75, No. 6, pp. 533-539, 1997.
- Y.2** Heath, S.E. et al, "Emergency management of disasters involving livestock in developing countries," *Rev. sci. tech. Off. int. Epiz.*, Vol. 18, No. 1, pp. 256-271, 1999.
- Y.3** Birnbaum, Marvin L. et al "A template for evaluation and research of the medical responses to disasters," *Prehospital and Disaster Medicine/WADEM*, 1996.
- Y.4** Stephenson, Robin y Peter S. Anderson, "Disasters and the information technology revolution," *Disasters*, Vol. 21, No. 4, pp. 305-334, 1997.
- Y.5** Organización Panamericana de la Salud, "Situación de las enfermedades infecciosas de mayor riesgo epidemiológico en el período post-Mitch, países de Centroamérica, 1998."

Desastres: preparativos y mitigación en las Américas es el boletín del Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastre de la Organización Panamericana de la Salud, Oficina Regional para las Américas de la Organización Mundial de la Salud. La información sobre acontecimientos, actividades y programas no prejuzga la posición de la OPS/OMS al respecto, y las opiniones manifestadas no reflejan necesariamente la política de la Organización. La publicación de este boletín ha sido posible gracias al apoyo financiero de la División de Ayuda Humanitaria Internacional de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (IHA/CIDA), la Oficina de Asistencia al Exterior en Casos de Desastre de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (OFDA/AID) y el Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido.

La correspondencia y las solicitudes de información habrán de ser dirigidas a:

Editor

Desastres: preparativos y mitigación en las Américas

Organización Panamericana de la Salud

525 Twenty-third Street, N.W.

Washington, D.C. 20037, U.S.A.

Tel: 202-974-3522; Fax: 202-775-4578

Correo electrónico: disaster-newsletter@paho.org

Internet: www.paho.org/spanish/ped/pedhome.htm

CRID

Centro Regional de Información de Desastres

Apdo. 3745-1000, San José, Costa Rica

Fax: (506) 231-5973

Correo electrónico: crid@netsalud.sa.cr

Internet: www.disaster.info.desastres.net/crid